

Ep. P. 1. La. I. 1. (Zs. 15, 540). Rg. 2. (89. 90). — Bibl. 10. (Diut. III, 431). 11. 13. (Diut. II, 43). Ep. P. 3. 4. — Mones Anz. 4, 490. Zf. (Mafsmann 100)

ZUM BRIEFE PAULI AN DIE EPHESER.

CCCCXXX

*a = Codex Carollsruh. Aug. LXXXIII. b = Clm. 18530, 1. c = Codex Bero-
linensis Ms. theol. fol. 481. d = Codex monasterii heremitarum 16.*

- | | |
|--|--|
| 1 Dispensationem ¹ kemarchida <i>a</i> 37 ^b gi- | Rugam runza <i>a</i> 40 ^a zxchb ² <i>b</i> 64 ^a <i>c</i> 74 ^b 18 |
| 2 marchida <i>d</i> 106 ^a gimarthida <i>c</i> 69 ^b gi- | zxcha <i>d</i> 112 ^a — 5, 27 [CCCCXXXI. 19 |
| 3 machida <i>b</i> 59 ^b — 1, 10 | CCCCXXXII] 20 |
| 4 Vinctus háft <i>a</i> 38 ^a — 3, 1 | Remittentes entlazente <i>c</i> 75 ^b enlazande ³ 21 |
| 5 Ipse est: et qui ascendit, cooperatorem | <i>d</i> 113 ^a enlázeni <i>b</i> 65 ^a — 6, 9 22 |
| 6 habuit furavvrihtan <i>a</i> 39 ^a — 4, 10 | Personarum heito hertuomes <i>a</i> 40 ^b — 6, 9 23 |
| 7 Redimentes erzuchente <i>a</i> 40 ^a — 5, 16 | |

CCCCXXXI

*a = Clm. 4606. b = Clm. 6217. c = Codex Turic. (Rhenov. 66). d =
Codex Stuttgart. herm. 26. e = Codex Angelom. I 4/11. f = Clm. 22201.*

- | | |
|--|---|
| 8 In breui briuei <i>a</i> 156 ^b <i>b</i> 22 ^b anapreui | Rugam ⁵ runzun <i>a</i> 156 ^b <i>d</i> 5 ^b <i>f</i> 250 ^b rvnzvn 24 |
| 9 <i>f</i> 250 ^c anbreui <i>e</i> 65 ^b anbreuu <i>d</i> 5 ^b | <i>c</i> 111 rvnzin <i>b</i> 22 ^b runza <i>e</i> 66 ^a — 5, 27 25 |
| 10 meinbriue <i>c</i> 110 — 3, 3 | [CCCCXXX] 26 |
| 11 Scurrilitas skernunga <i>a</i> 156 ^b scernunga | Armaturam ⁶ gisarivva <i>c</i> 111 gisariwa 27 |
| 12 <i>d</i> 5 ^b scernvnga <i>c</i> 111 scernvnga <i>b</i> 22 ^b | <i>d</i> 5 ^b gesarwe <i>a</i> 156 ^b giserwi <i>f</i> 250 ^b 28 |
| 13 — 5, 4 | — 6, 11 29 |
| 14 Redimentes choufenta <i>a</i> 156 ^b choufent ⁴ | |
| 15 <i>d</i> 5 ^b <i>e</i> 65 ^b chöfint <i>c</i> 111 — 5, 16 | |

CCCCXXXII

a = Codex Bruxell. 3641. b = Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218.

- | | |
|--|--|
| 16 Amaritudo F Grimm ⁷ <i>a</i> 42 ^b grimmi <i>b</i> 51 ^d | Clamor F hruof ⁷ <i>a</i> 42 ^b rvm <i>b</i> 51 ^d — 4, 31 30 |
| 17 — 4, 31 | Rugam zuchun <i>b</i> 51 ^d — 5, 27 [CCCCXXX] 31 |

¹ Dispensatione *d* *Fulg.*, vgl. aber Sabatier 3, 788 *anm.* ² *dh.* zucha ³ über dem
folgenden minas *d* ⁴ choufent] o aus u corr. *d* ⁵ Ruga be ⁶ Armatura *cd*, in *e*
bereits unter der überschrift Ad philipenses ⁷ F = Francice

Wo. 3. (Zs. 15, 538). — *Ep. can.* 2. (Hoffmann 60). — *D. II.* 179. = *Pt.* (Germ. 22, 397)

CCCCXXXIII

Codex Guelferbyt. Wiss. 47.

¹ (Rugam) Ruga .i. kizuhhan ¹ 50^a — 5, 27

CCCCXXXIV

Codex Vindob. 1239.

² Maceriae untaruuerkes 66^a — 2, 14

CCCCXXXV

Codex Carolsruh. SPetri.

³ Captiuam ² elilenda 82^{a1} — 4, 8 Captiuitatem elilentida 82^{a1} — 4, 8 4

¹ vielleicht von der hand des commentarschreibers, obwohl die tinte dunkler ist
² die beiden gll. stehen in umgekehrter folge
